

## Universal Peace Covenant in Mandarin Chinese

### 世界和平契约

和平是我们灵魂的气息。

它从我们内心深处油然而生，是焕新，治愈和启迪万物的力量。

和平是我们与生俱来的权利。

和平是永恒的，它植根于我们的内心，印记着我们来自何方，又昭示着我们向往何处。

我们的世界正处于经久不息的变化中

数千年来，我们在不断地思考，理论和实践和平的理念，却未能长久地维持和平。为了超越我们思想的樊笼，我们必须认同和平不仅仅意味着纷争的终止。为了能让和平之花开遍世界每个角落，我们必须如历代伟大的哲学家和领袖们一样意识到：每个人都渴望和平。我们特此承认这一普世真理。当下，人类必须追求那些能创建和平的事物。

我们确信和平这一理念的时代已经来临

我们号召全人类团结一致，万众一心，共同响应对和平的诉求。我们号召每个人都构建和孕育创建和平的个人理想和愿景；我们号召每个家庭都在家中营造和培养和平的气氛；我们号召每个国家都向其人民倡导和平，并帮助实现和平；我们号召每一位领导者，无论身在个人家中，或教堂庙宇里，还是身处工作场合内，都以身作则，演绎和传递和平。只有这样，我们才能让和平之花开遍世界每个角落。

世界和平启于我们的内心深处

和平源于我们的灵魂，它希望在我们每个人的脑海，内心里和身体上都留下它的痕迹。心灵的创伤无法通过政府或法律来治愈，我们必须去跨越那些分隔彼此的沟壑。在给与他人关爱和尊重，或尊严和安慰时，我们会体会到何为和平，会懂得如何像爱自己一样去关爱他人，从而为世界创造和平。我们特此承诺为实现世界和平这项崇高的目标奋斗不息。

和平首先是一种心境

和平的心境为我们提供了成长和学习的最佳时机，进而帮助我们实现个人的幸福；自我引导和成长让我们获得内心的平静，并将由内而外，为外部世界带来和平。我们立誓通过培育宽恕，感恩之心及通过祷告来治愈我们的创伤。我们承诺让每一天都过得充实而神圣。

和平是动态的，和平蕴藏在安静，信念，和谐及造福他人的行动中

和平不是书面理论，它是蕴藏在每个人的脑海和内心里的一股力量。和平通过沟通而实现。无论对于个人还是团体，开诚布公的思想交流对发现新事物，对实现幸福，成长和进步都是必要的。我们立誓将睿智地表达自己，平静地倾听他人，并均做到心无成见，如此我们将能领会到：和平是一股蕴含在宁静中的自由力量。

和平是靠造福大众的人们来实现的

一个社会里，如果人人都团结一心造福大众，这个社会就可实现和平和安宁。国与国之间的和平共处是人民内心安宁的外化体现。造福他人会给施与者和接受者都带来内心的和平。我们立誓将拥护一切普世真理，从而缔造和平生活。

和平的生活启于平静的思考

我们站在通往充满和平和相互理解的世界的门槛上。我们全人类，来自各个不同国家和文化的老老少少，都走到一起。我们知道每个问题都有它的答案，每个困难都有它的解决办法，作为地球的公民，我们立誓将团结一致，同舟共济。我们怀抱同一目标，并特此承诺付出思想和行动，去体会和平在我们人生中的力量。

和平时时处处与我们一起，愿和平之花开遍大地各个角落！

signed this 8th day of October, 1997, at the College of Metaphysics

*Dr. Barbara Condron Dr. Daniel Condron*

*Dr. Laurel Clark Dr. Pam Blosser*

*Dr. Sheila Benjamin Dr. Al Rohrer Paul Blosser Melanie McManus Linda Yeingst Ernie*

*Padilla Teresa Padilla Terry Martin*

*Christine Andrews Sharka Glet Jay McCormick Greg Hoeflicker Lisa Kinser John Clark*

*Patrick Andries*

*Damian Nordmann Mari Hamersley Terryll Nemeth Paul Madar Oliver Seger Lyle Branson*

*John Harrison Karen Low Traci Byington*

*Shannon Cordes*

Created in 1997 by faculty & students of the School of Metaphysics

The Peace Dome is located on the campus of the College of Metaphysics. Both are expressions of the ideal of the School of

Metaphysics, a not-for-profit educational institute dedicated to aiding any individual to be a whole, functioning Self for the purpose of

accelerating the evolution of humanity. All material on this site is copyrighted by SOM. Much of the information may be reprinted or

reproduced to help share what is available. We merely ask that you note where the information originated so people can easily find us.

May peace be with us all ways. May peace prevail on Earth. Copyright ©2003- 2008 School of Metaphysics

[www.som.org](http://www.som.org) -- [www.peacedome.org](http://www.peacedome.org)

Please let us know where you are sharing the Universal Peace Covenant by contacting us through email [peace@som.org](mailto:peace@som.org)